



МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ  
ФЕДЕРАЦИИ

федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования

«РОССИЙСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ  
ГИДРОМЕТЕОРОЛОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»

Кафедра английского языка и литературы

## ВЫПУСКНАЯ КВАЛИФИКАЦИОННАЯ РАБОТА

На тему «Лингвокультурный типаж «esquire» в романе Р.Л. Стивенсона «Остров Сокровищ»

Исполнитель \_\_\_\_\_ Еремеев Сергей Кириллович \_\_\_\_\_

(фамилия, имя, отчество)

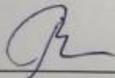
Руководитель \_\_\_\_\_ д.ф.н, профессор \_\_\_\_\_

(ученая степень, ученое звание)

\_\_\_\_\_ Пименова Марина Владимировна \_\_\_\_\_

(фамилия, имя, отчество)

«К защите допускаю»

Заведующий кафедрой \_\_\_\_\_  \_\_\_\_\_

к.ф.н., доцент \_\_\_\_\_

(ученая степень, ученое звание)

\_\_\_\_\_ Родичева Анна Анатольевна \_\_\_\_\_

(фамилия, имя, отчество)

«24» июля 2019г.

Санкт-Петербург

2019



«

»

«  
»

«esquire»

. .

«

\_\_\_\_\_ ( , , ) \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ . . , \_\_\_\_\_  
( , )

\_\_\_\_\_ ( , , ) \_\_\_\_\_

« »

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ . . , \_\_\_\_\_  
( , )

\_\_\_\_\_ ( , , ) \_\_\_\_\_

«\_\_\_\_\_» \_\_\_\_\_ 20\_\_ .

—  
2019

	.....	3
1.		6
1.1.	.....	6
1.2.	.....	9
1.3.	.....	14
	1 .....	16
2.1.	.....	18
2.2.	.....	19
2.3.	.....	23
2.4.	.....	27
2.5.	.....	32
2.6.	.....	36
	2 .....	40
	.....	43
	.....	45



«Esquire»

« » -

«esquier» «squire»,

« »,

« squier».

«

», «

: » «

( - )»

, «

»

, «Women, Fire and Dangerous Things. What categories reveal about the

mind»

«esquire»,

· ,  
«  
», « » « »  
53  
, , , ,  
,  
· 95 ,  
29 .

# 1.

## 1.1

— : « » [7].

?

1928 . . . « » , 20- « » , « » , - , - : , ...» [4].

« » , concept « » , concepts — « » conceptually based — « » [43].



— ) ( ,  
— ) - ,  
— , , ,  
» [43].  
.. «  
»  
[31].  
.. , « —  
— ,  
« » »  
[59].  
.. - «  
/ ( ),  
» [12].  
— , , ,  
— , , .  
— , ..  
.. « ..  
— ,  
« » .  
— , ,  
— ,  
» [43].  
.. .  
« ».  
— ,  
« ,

» [43].

conceptus — » [43].

« » « », « — » [43].

## 1.2.

« » « », :«

, ( ).  
 ; ,  
 .  
 ,  
 ( , - , ),  
 .  
 ( .: fair play English aristocrate)» [1 7].  
 , . .  
 , , - «  
 ,  
 ( ),  
 - , )  
 , ) » [2 6].  
 , «  
 » [3 3].  
 . . , «  
 ,  
 ,  
 ,  
 « » [22]. , «  
 ( ) - ,  
 è  
 » [22].  
 : «  
 ...» [1 0].

«

,

» [ 9].

«...  
«

» [33].

:

«

è

» [33].

.

..

: «

—

(

..),

» [54].

«...  
«

» [20].

, « ( )  
 ( )  
 ). , »  
 [38]. : « , ,  
 , ,  
 , ,  
 , ,  
 » [38].  
 . . . , . . . , . . .  
 . . . « »  
 : «1. – ( )  
 – , .  
 , ( )  
 ; 2. – " " " " " "  
 " "; 3. – " " " "  
 " " : ,  
 ,  
 (Quasthoff 1989:40); 4. – , ( )  
 -  
 (Dijk 1984:37). – . ,

( 2004)» [54].

» [48].

.6.

### 1.3.

·

«

,

,

» [21].

· ·

:

1)

,

2)

,

3)

,

· ·

,

,

,

«

,

,

,

» [9].

1)

, , , , «Chambers etymological dictionary of the English language».

2)

, «A pronouncing, explanatory, and synonymous dictionary of the English language»

3)

, :  
( ), ( )  
, ( ,  
) ,  
) ( ,  
)

4)

5)

6)



«Esquire»

,

«Esquire»

,

.

..

.

,

,

.

## 2.

### «ESQUIRE»

#### 2.1.

«                    »  
:

- 1) The genuine remains in verse and prose of Mr. Samuel Butler, Samuel Butler,                    «A Bumpkin, or county squire»,
- 2) The Miscellaneous Works in Verse and Prose of Sir Thomas Overbury, Knt. with Memoirs of His Life, Sir Thomas Overbury,                    «The Country Squire»,
- 3) The adventures of Roderick Random, Tobias Smollet,
- 4) The expedition of Humphry Clinker , Tobias Smollet,
- 5) The Man Of Feeling, Henry Mackenzie,
- 6) Pamela or Virtuerewarded, Samuel Richardson,
- 7) The history of Tom Jones, a foundling, Henry Fielding ,
- 8) The Beaux-Stratagem, George Farquhar ,
- 9) The Canterbury tales, Chaucer,
- 10) Confessio Amantis, JohnGower.

,

:

- 1) «An etymological dictionary of the English language» - Walter W. Skeat, 1888 .
- 2) «An etymological dictionary of modern English» - Ernest Weekley, 1952 .
- 3) «Chambers etymological dictionary of the English language» - James Donald, 1874 .
- 4) «Etymological and pronouncing dictionary of difficult words» - Brewer, Ebenezer Cobham,
- 5) «Online Etymology Dictionary» - Douglas Harper,                    -                    ,

- 6) «Merriam Webster» - ,
- 7) «Macmillan Dictionary» - ,
- 8) «A new English dictionary on historical principles : founded mainly on the materials collected by the Philological Society» - James Augustus Henry Murray, 1888 — 1928,
- 9) «Cambridge Dictionary» - ,
- 10) «A pronouncing, explanatory, and synonymous dictionary of the English language» - Worcester, Joseph E.
- 11) «The "King's English" dictionary, etymological, explanatory, pronouncing» - Williams, A. M.

:

- 1) «The wealth of the English landed gentry, 1870–1935»,
- 2) , «First spaces of colonialism: the architecture of Dutch East India Company ships»,
- 3) «Daily Life in 18th-century England»,
- 4) , « « ».

## 2.2.

- .
- .
- :
- «An etymological dictionary of the English language» - Walter W. Skeat, 1888
- .
- «An etymological dictionary of modern English» - Ernest Weekley, 1952 .
- «Chambers etymological dictionary of the English language» - James Donald, 1874 .

«Etymological and pronouncing dictionary of difficult words» - Brewer, Ebenezer Cobham.

«Online Etymology Dictionary» - Douglas Harper, - .

«Online Etymology Dictionary»,

, ,

Esquire:

1) “young man in training to be a knight”, « ,

»,

2) «the feudal rank below knight», « »,

3) «a general title of courtesy», « ».

«squire».

«Squire»:

1) «young man who attends a knight», « ,

»,

2) «member of the landowning class ranking below a knight»,  
« »,

3) «country gentleman, landed proprietor», « ,  
».

: «late 14c., from

Middle French esquier "squire," literally "shield-bearer" (for a knight), from Old French escuier "shield-bearer (attendant young man in training to be a knight), groom" (Modern French écuyer), from Medieval Latin scutarius "shield-bearer, guardsman" (in classical Latin, "shield-maker"), from scutum "shield"».

1670- .

«esquire»:

1)«an attendant on a knight»,

2)«a title of dignity next below a knight»,

3)«a title given to younger sons of noblemen»,

4)«a general title of respect in addressing letters».

: «old Fr. Escuyer, from

escu, now écu, L. Scutum, a shield».

«Esquire»:

«Often shortened to squire, M. E. squyer, Chaucer, C. T. prol. 79. O. F. escuyer, ' an esquire, or squire ; ' Cot. (Older form escuier, esquier, Burguy; mod. F. ecuter.) Low Lat. scutarius, prop, a shield-bearer. Lat. scutum (whence O. F. escut, escu, mod. F. ecu), a shield. y'SKU, to cover, protect» .

:

1)«a shield-bearer»,

2)«gentleman».

«An etymological dictionary of modern English»

: «OF. escuyer (ecuyer), L. scutarius,

shield-bearer, from scutum, shield; cf. It. scudiere, Sp. escudero. The doublet squire is much earlier. The two words were used indifferently of chief attendant on knight, landed proprietor, while esquire, as title of address, formerly limited to certain ranks, is now extended by courtesy to the educated class in gen» .

:

1) «chief attendant on knight»,

2) «landed proprietor».

3) «title of address».

, « »

,

« » , « ».

, «Etymological and pronouncing dictionary of difficult words» « »: «escu, Latin scutum, a shield».

:

1) «a young gentleman attendant of a knight, to carry his shield» ,

2) «untitled younger sons of the nobility»,

3) «untitled officers of the royal court and household» .

,

) « » « » ,

«Online Etymology Dictionary». «escuier», «scutarius», «shield -bearer», «shield-maker». «Scutarius», «scutum», «Confessio amantis» «Bot be he squier, be he knyht», «Ther was of knyhtes and squiers gret route».

XIV

. «The squiers tale» –

«The Squire's tale» :

«Squier, come neer» «In feith, Squier, thow hast thee wel quit».

«squier»

« », 14 -15

18

«bumpkin»

«Country-squire is a clown of rank and degree. He is the growth of his own Land, like the Athenians, that sprung out of their ground».

### 2.3.

«Esquire»

XVIII – XIX

:

- 1) «Merriam Webster» - ,
- 2) «Macmillan Dictionary» - ,
- 3) «A new English dictionary on historical principles : founded mainly on the materials collected by the Philological Society» - James Augustus Henry Murray, 1888 — 1928,
- 4) «Cambrige Dictionary» - ,

5) «A pronouncing, explanatory, and synonymous dictionary of the English language» - Worcester, Joseph E.,

6) «The "King's English" dictionary, etymological, explanatory, pronouncing» - Williams, A. M.,

«Esquire»:

1) «Merriam Webster» :

1. «a member of the English gentry ranking below a knight»

2. «a candidate for knighthood serving as shield bearer and attendant to a knight»

3. «used as a title of courtesy often by attorneys usually placed in its abbreviated form after the surname»

4. «archaic : a landed proprietor»

2) «Esquire»,

3) :

1. «a title added after a man's name on envelopes and official documents»

2. «a title added after the full name of a man or woman who is a lawyer»

3. « in the past, a nobleman who worked for and helped a knight or king»

4) «A pronouncing, explanatory, and synonymous dictionary of the English language» :

1. «The armour-bearer or attendant on a knight»

5) «The "King's English" dictionary, etymological, explanatory, pronouncing»

:

1. «A shield-bearer or armour-bearer», « »

2. «an attendant on a knight – hence»

3. «A title given to younger sons of noblemen», « , »

4. «common form of address by way of compliment, used in place of Mr.»

5. «Squire»

«squire»,

6) «A new English dictionary on historical principles :  
founded mainly on the materials collected by the Philological Society»

:

1. «a Chivalry A youngman of gentle birth, who as an aspirant to  
knighthood, attended upon a knight, carried his shield, and tendered him other  
services»,

2. «A man belonging to the higher order of English gentry, ranking  
immediately below a knight», «A landed proprietor, (country) ‘squire’»,

3. «As a title accompanying a man’s name»,

4. «A gentleman who attends or escorts lady in public» .

« » ,

, : «See also squire».

« » « » ,

« »:

1) «Merriam Webster» :

1. «a shield bearer or armor bearer of a knight»

2. «a male attendant especially on a great personage»

2.b «a man who devotedly attends a lady»

3. «a member of the British gentry ranking below a knight and above a  
gentleman»

3.b «an owner of a country estate» .

2)

«Squire»:

1. «a man who owned land in England in the past and had high status in  
the local area»

2. «a young man in the Middle Ages who worked for a knight» .

3) :

1. «in the past in England, a man who owned most of the land around a village»

2. «a friendly form of address by one man to another who might be of a higher social class».

4) «A pronouncing, explanatory, and synonymous dictionary of the English language» :

1. «A contraction of esquire. See Esquire» .

5) «The "King's English" dictionary, etymological, explanatory, pronouncing»

:

1. «A gentleman next in rank to a knight»

2. «An esquire»

3. «An escort of ladies»

4. «A champion»

5. «A country gentleman»

6. «A landed proprietor»

7. «A beau».

«esquire»,

6) «A new English dictionary on historical principles : founded mainly on the materials collected by the Philological Society»

:

1. «In the military organization of the later middle ages a young man of good birth attendant upon a knight (=Esquire)»,

2. «An officer charged with personal attendance upon a sovereign, nobleman or other high dignity»,

3. «A man, esp. a young man, who attends upon, accompanies, or escort a lady»,

4. «A country gentleman or landed proprietor» .

, , ,  
 « » « », ,  
 .  
 ,  
 « » « »: «A man» - , «a gentleman» -  
 , «land proprietor» - , «next to a knight» -  
 , «young man» - , «country gentleman» -  
 , «an officer» - , «from military» - .

## 2.4.

« » « »  
 , , « »  
 .  
 ,  
 .  
 ,  
 ,  
 , 18- — 19- .  
 ,  
 «The wealth of  
 the English landed gentry, 1870–1935».

300 5000

70 99

: 7000 10000

«The Beaux' Stratageme».

, : «I have three thousand pounds a year, and I can't get a man to drink a cup of ale with me».

«The Adventures of Roderick Random» : «he had, besides his landed estate, which was worth £700 per annum» .

«The Expedition of Humphry Clinker» (Yury Micligut), «he has got an estate of fifteen hundred a year» .

«Man of Feeling» , «a farm, for which he payed an annual rent of two or three hundred pounds to the landlord».

: «he was decreed to the inheritance of one of the largest estates in the county».

: «Nephew Blifil, I leave you the heir to my whole estate, except only £500 a-year, which is to revert to you after the death of your mother, and except one other estate of £500 a-year, and the sum of £6000».

: «The estate of £500 a-year I have given to you, Mr Jones: and as I know the inconvenience which attends the want of ready money, I have added £1000 in specie».

: «One thousand pound I have given to you, Mr Thwackum; a sum I am convinced which greatly exceeds your desires, as well as your wants».

«My servants will there find some tokens to remember me by; and there are a few charities which, I trust, my executor s will see faithfully performed».

: 8000 ,  
500 . 1000  
«the squire's estate was upward of £3000 a year».

« », ,  
«gave me with his own hand four golden guineas, and some silver, which were in my old lady's pocket when she died».

, 18-  
20- .  
« »  
«The ship is bought and fitted».

:  
«You never imagined a sweet schooner—a child might sail her—two hundred tons; name, Hispaniola».

, 200 .  
18- .  
, «First spaces of colonialism: the architecture of Dutch East India Company ships», 200

20000 . , 70 00 ,  
« », « »,

, ,  
 , « »  
 , ,  
10000 .

« » « »

« », « »,

18-

«The Beaux' Stratageme»,

, : «Why, sir the man 's well enough; says little, thinksless, and does nothing at all, faith. But he's a man of a great estate, and values nobody».

, ,

, .

« » ,

: «he was decreed to the inheritance of one of the largest estates in the county», , : «In that part of the western division of this kingdom which is commonly called Somersetshire».

, : «Mr Western had an estate in this parish; and as his house stood at little greater distance from this church than from his own».

, «to settle £200 a-year upon him; to which Jones hath privately added a third. Upon this income he lives in one of the northern counties, about 200 miles distant from London» .

« »

: «my master was all that time at his Lincolnshire estate».

«The Expedition of Humphry Clinker»

(Yury Micligut): «he

has got an estate of fifteen hundred a year» .

«Tomorrow I start for Bristol».

«The servant led us down a matted passage and showed us at the end into a great library, all lined with bookcases and busts upon the top of them, where the squire and Dr. Livesey sat, pipe in hand, on either side of a bright fire» - . . .

« » « »

« »,

« » -

### «The Adventures of Roderick Random»

: «I accordingly put in execution on the 1st day of September, 1739».

« » . . . ,

: «I take up my pen in the year of grace

17\_\_».

: «

« »

(1740-1748)» [49].

18- ,

## 2.5

1)

: «Country-squire is a clown of rank and degree», «His homely education has rendered him a Native only of his own Soil, and a Foreigner to all other places, from which he differs in Language, Manner of Living, and Behavior, which are as rugged as the Coat of a Colt that has been bred upon a Common» .

: «He speaks statutes and husbandry well enough to make his neighbours think him a wife man; he is well skill'd in arithmetic or rates and hath eloquence enough to fave his two-pence. His converfation among his tenants is defperate, but among his equals full of doubt» .

«The Man of Feeling» , : «it was the school-house indeed; but to be sure, sir, the squire has pulled it down because it stood in the way of his prospects» .

« » . . , : «the squire cried “Bravo!” and broke his long pipe against the grate», «Squire Trelawney, all dressed out like a sea-officer, in stout blue cloth, coming out of the door with a smile on his face and a capital imitation of a sailor's walk», «Now, captain,” said the squire, “you were right, and I was wrong. I own myself an ass, and I await your orders.”» .

, . ,  
 , « ».  
 ,  
 « ».  
 « »  
 , , ,  
 , .  
 2) :  
 , .

«The Beaux' Stratageme».  
 : «I have three thousand pounds a  
 year, and I can't get a man to drink a cup of ale with me» .

«The Expedition of Humphry Clinker»  
 (Yury Micligut),  
 , «he has got an estate of fifteen hundred a year» .

«The Adventures of Roderick Random»  
 : «he had,  
 besides his landed estate, which was worth £700 per annum» .

«Man of Feeling» , «a  
 farm, for which he payed an annual rent of two or three hundred pounds to the  
 landlord» .

: «Nephew Blifil, I  
 leave you the heir to my whole estate, except only £500 a -year, which is to revert to

you after the death of your mother, and except one other estate of £5 00 a-year, and the sum of £6000».

, : «The estate of £500 a-year I have given to you, Mr Jones: and as I know the inconvenience which attends the want of ready money, I have added £1000 in specie» .

: «One thousand pound I have given to you, Mr. Thwackum; a sum I am convinced which greatly exceeds your desires, as well as your wants».

, , «My servants will there find some tokens to remember me by; and there are a few charities which, I trust, my executors will see faithfully performed» .

, , , : 8000 , , 500 . 1000 . , , «the squire's estate was upward of £3000 a year».

« », , «gave me with his own hand four golden guineas, and some silver, which were in my old lady's pocket when she died» .

. . « » , , : «The servant led us down a matted passage and showed us at the end into a great library, all lined with bookcases and busts upon the top of them, where the squire and Dr. Livesey sat, pipe in hand, on either side of a bright fire», «The door was opened almost at once by the maid», «The ship is bought and fitted. She lies at anchor, ready for sea. You never imagined a sweeter schooner—a child might sail her—two hundred tons; name, Hispaniola», «The squire had had everything repaired», «if the squire heard it was any man's

birthday, and always a barrel of apples standing broached in the waist for anyone to help himself that had a fancy».

3) :

300

«A Bumpkin or Country Squire»  
: «He assumes the upper End of the Table at an Ale-Houfe, as his Birthright; receives the Homage of his Company, which are always subordinate, and dispenses Ale and Communication, like a Selfconforming Teacher in a Conventicle», «The Top of his Entertainment is horrible strong Beer, which he pours into his Guests (as the Dutch did Water into our Merchants, when they tortured them at Amboyna) till they confess they can drink no more; and then he triumphs over them as subdued and vanquished no less by the Strength of his Brain, than his Drink».

« »  
: «And so he drank a glass of wine».

«The Expedition of Humphry Clinker» : «to be sure he's a little the worse for the ware, and is much given to drink».

«The Man of Feeling» «with a voice tremulous and faint, asked him for a pint of wine».

« »  
: «finishing a quart of ale with a toast in it», «I found them all three seated round the table, a bottle of Spanish wine and some





London, and when he is there he ticks fact upon every object, casts his eyes away upon gazing, and becomes a prey of every cutpurse».

«The Man of Feeling»

: «it was the school-house indeed; but to be sure, sir, the squire has pulled it down because it stood in the way of his prospects».

: «with a voice tremulous and faint, asked him for a pint of wine» .

« »

: «And so he drank a glass of wine».

«The Expedition of Humphry Clinker» : «to be sure he's a little the worse for the ware, and is much given to drink» .

«The Beaux' Stratageme»

: «Mrs. Sul. In the first place, I can't drink ale with him.

Squire Sul. Nor can I drink tea with her.

Mrs. Sul. I can't hunt with you.

Squire Sul. Nor can I dance with you.

Mrs. Sul. I hate cocking and racing.

Squire Sul. And I abhor ombre and piquet.

Mrs. Sul. Your silence is intolerable.

Squire Sul. Your prating is worse».

: «To get an heir to my estate»,

) , -  
.  
« » . .  
.  
,  
: «the squire cried “Bravo!” and broke his long pipe  
against the grate».

:  
« “Trelawney,” said the doctor, “I’ll go with you; and I’ll go bail for it, so will  
Jim, and be a credit to the undertaking. There’s only one man I’m afraid of.”

“And who’s that?” cried the squire. “Name the dog, sir!”

“You,” replied the doctor; “for you cannot hold your tongue» .

,  
: «Squire Trelawney, all dressed out like  
a sea-officer, in stout blue cloth, coming out of the door with a smile on his face and  
a capital imitation of a sailor’s walk».

, ,  
, :  
«“I never told that,” cried the squire, “to a soul!”».

, ,  
: «Perhaps, sir, you don’t like the ship?” inquired the squire, very  
angry, as I could see».

, , - :  
«squire, at this, would turn away and march up and down the deck, chin in air».

. . « »

:

«finishing a quart of ale with a toast in it».

«  
»  
: «I found them all three seated round the table, a bottle of Spanish wine and some raisins before them» .

«  
»,  
: «What a supper I had of it that night, with all my friends around me; and what a meal it was, with Ben Gunn's salted goat and some delicacies and a bottle of old wine from the Hispaniola».

,  
,  
,  
: «And they made me sit down at table beside them, poured me out a glass of wine».

,  
,  
: «For though we had a good enough place of it in the cabin of the Hispaniola, with plenty of arms and ammunition, and things to eat, and excellent wines, there had been one thing overlooked—we had no water».

,  
,  
,  
.

2

.  
.

.  
,  
«Esquire»

,  
,  
,  
.

»,  
« Squire».

», « Esquire»

«scutum» – « »,

«the feudal rank below knight». , 17 - ,

«Esquire», «Squire» :

«country gentleman, landed proprietor».

:

- 1) «A man» - , ,
- 2) «a gentleman» - ,
- 3) «land proprietor» - , ,
- 4) «next to a knight» - ,
- 5) «young man» - , «country gentleman» - ,
- 6) «an officer» - ,
- 7) «from military» - .

»,  
«Esquire»

300 5000

7000 — 10000

,

,

,

18- .

,

,

,

.

.

,

,

.

« Esquire »,

«

»

,

« Esquire ». ,

,

.

.

« esquire»,

« esquire»

« Esquire»

, «A man» - , «a gentleman» - , «land proprietor» - , «next to a knight» - , «young man» - , «country gentleman» - , «an officer» - , «from military» - .

« » , , 17- , ,

«Esquire»

«Esquire»

«

»

1. . . . :  
 / . . . — : ,  
2010. — .7—112.
2. . . . " " / . .  
// . . .
3. - ., 2004. - .3-10.
3. . . « »  
« »  
// . . . :  
. 2012. No 2. .58 63.
4. . . . // :  
 : / . . . . — .:  
Academia, 1997. — .267—279.
5. . . . -  
. - : - . . - , 1996. - 103, [1] . ; 20 . -  
.: .98-103
6. . . . . .  
// . ( « ».  
.14).- - : - , 2017. -144 .
7. . : . . : .:  
. . . . - : . . . . - , 1922. - 681,  
208 .
8. . .  
//  
. 2010. No 6. . 58—63
9. . . . :  
« » « » //  
. 2014. No 2 (143).

10. . . . « » [ ] // . 2013.No1. . 56–61.URL: <http://elibrary.ru/item.asp?id=18912033> ( : 06.04.2019)
11. . . . «hollywood star» // - Magister Dixit. 2012. No 2. . 199–213.
12. . . . , , . // . — 2001. — 1. — . 64—72.
13. , . . . : . / . . . — .: , 2006. — . 36—37, 91—93.
14. , . . . / . . . — .: , 2008. — 340 .
15. , . . . / ; . . . . . - 2- . - .: , 2000. - 396,[1] .
16. . . . [ ] // . 2006. No2. . 29–35. URL: <http://elibrary.ru/item.asp?id=9207054> ( : 11.05.2019)
17. . . . « - » [ ] // . 2007. No4. . 152–155.URL: <http://elibrary.ru/item.asp?id=11739195> ( : 06.05.2019)
18. . . . // . 2012. No4 (43). .58 – 62
19. . . . « » // . 2012. No 2 (42). .65– 69

20. . . . -  
« . . . » // . . . . . 2013. No 3 (47). .22 –  
25
21. . . .  
// . . . . . :  
2012. No 4 (108). . 237–245.
22. . . . [ . . . ] // . . . . .  
. . . . . 2007. No 5. . 86–89. URL: [http://elibrary.ru/query\\_results.asp](http://elibrary.ru/query_results.asp)  
( . . . . . : 06.05.2019).
23. . . . . :  
. . . . . / . . . . . - , . - . . . .  
." . . . . " ; - . . . . . : . . . . . , 1999. - 271 .
24. . . . . : . . . . . , . . . . . / . . . . . ;  
. - . . . . ." . . . . . " . - . . . . . : . . . . . , 2004. - 389,[1] .
25. . . . . / . . . . . ; . - . . . . ." . . . . .  
". - . . . . . : . . . . . , 2009. - 405, [1] .
26. . . . . . . . . . . : . . . . . , 2010. .135.  
[ . . . . . ].URL: <http://padaread.com/?book=22112&pg=4> ( . . . . .  
: 09.04.2019)
27. . . . . . . . . . . .. / . . . . . . - . . . . . : . . . . . ,  
1999. - 361, [3] . ; 21 . - ( . . . . . ; . 2).
28. . . . . . . . . . . : . . . . . : 70 -  
. . . . . / . . . . . . . . . . . - / . . . . . : « . . . . . » ,  
2003. - 276
29. . . . . . . . . . . :  
— . . . . . — . . . . . // . . . . . . — 1994. — 4.  
— . 3—15.
30. . . . . . . . . . . ( . . . . . . . . . . . ) // . . . . . . — . . . . . .  
. — 1999. — .58. — 5—6. — . 3—12.
31. . . . . . . . . . . // . . . . . :  
/ . . . . . . . . . . . — . . . . . : Academia, 1997. . 28—37.

32. ; [ : . . . ( . . . ) .]. - .: , 1991. - 203, [1] .
33. . . « » [ ] // 2009.No3. . 225 –228.URL: <http://elibrary.ru/item.asp?id=13796080> ( : 14.05.2019).
34. . . « » [ ] // 2006. No20. . 215 –229.URL: <http://elibrary.ru/item.asp?id=11671198> ( : 13.05.2019)
35. . . " " : . . . . 10.02.19 < .> / ; [ . . . - ]. - , 2008. - [2], 27 .
36. , . . : . . . / . . . . — 2- ., . . — .: « » , 2001. — . 117.
37. . . « »: [ ] // 2009.No4 (5). . 83–87. URL : <http://elibrary.ru/item.asp?id=17909682> ( : 06.004.2019).
38. . . [ ] // 2014.No2(3). . 28–37. URL: <http://elibrary.ru/item.aspid=22024277> ( : 16.04.2019).
- 39, . . // . . . . / . . . . — .: , 1991. — . 117—123.
40. . . // . . . . / . . . . , . . . . — .: , 1999. — . 26—37.
41. , . . : . . . / . . . . — .: . . - , 2014. — 168 .

42. . . . : / . . .  
; . . . - , . . . - ( . . . -  
) - : , 2004. - 386 . ; 20 . - ( " -  
"; .3). - .: . 379-385
43. . . . :  
: [ 031001 031000.68 - " " ] / . . . , . . .  
. - : , 2011. - 174, [1] .
44. . . . / . . . , . . .  
. — : , 2002. — . 36—9
45. . . . // / . . .  
. . . . — : , 2003. — . 6—17 ( «  
» . 2)
46. , . . . / . . . . — 2- . — . :  
: , 2009. — 176 .
47. . . . [ ] // . 2013. .15. No 2-2. . 481—484. URL: <http://elibrary.ru/item.asp?id=20133998> ( : 29.04.2019)
48. . . . « »:  
[ ] // . : . 2007.No 6. . 158—160. URL: <http://dlib.rsl.ru/01003403578> ( : 12.05.2019).
49. . . . « » [ ] URL: <http://19v-euro-lit.niv.ru/19v-euro-lit/selischev-golovolomka-ostrova-sokrovishch/chast-1.htm> ( 26.04.2019)
50. . . . : . . . / . . . ; . . . - , . - :  
. . . . . - . :  
cademia, 2000. - 125 .
51. , . . . : / . . . ; . . . - , . . . - . - :  
, 2004. - 339, [1] . ; 20 . - .: . 286-333

52. . . . : [ ] / ; [ . . . . . ] . - ; : , 2011. - 479 .
53. . . . / . . . ; . . . [ . . . ] . . . [ . . . . . " " , . 531-39]. - : , 1949. - 552 .
54. : / . . . . . - : . . . , 2013. - 108 . ( « . . . » . 18).
55. , . . . / . . . . — . : ACT : - , 2007. — 288 .
56. . . . : // . 2006. No 4. . 171–179.
57. . . . , , [ ] // . 1998. No 7. . 24–25. ( . . . 15 2009). URL: <http://sterninia.ru/index.php/studentam-i-aspirantam/item/60-metod-metodika-priem>( : 25.04.2019).
58. . . . : / ; [ . . . . . ] . - : " " , 2009. - 300, [2] .
59. , . . . / . . . . — . : « » , 1996. — 288 .
60. . . . . - . , 1970. - . 187.
61. . . . , : / ; [ . . . . . ] . - . . . . , . 3-18 . . . . ] . - . : , 1982.
62. . . . : , 60 - . . . . : 2- . / . - . . . . , . . . . , . . . . - : . . . . , 2013. - . 2- , . - 1. – 800 .

63. . . . // Ethnohermeneutik und Antropologie / Hrsg. von E.A. Pimenov, M.V. Pimenova. — Landau: Verlag Empirische Padagogik, 2004. — S. 19—30 (Reihe «Ethnohermeneutik und Ethnorhetorik». Band 10).
64. , . . . // . — 2015. — 3. — . 993-995. — URL <https://moluch.ru/archive/83/15467/> ( : 04.03.2019)
65. , . . . ( , . . . ) / . . . — .: , 1994. — 344 .
66. Guy, Richard John: First Spaces of Colonialism: The Architecture of Dutch East India Company Ships / Ph.D. diss . , Cornell University , 2012 – URL <https://hdl.handle.net/1813/29468/> - ( : 2012.06.28)
67. Olsen, Kirstin Daily Life in 18th-century England / Greenwood Publishing Group, 1999 – 395p. [ ] URL: [https://books.google.ru/books/about/Daily\\_Life\\_in\\_18th\\_century\\_England.html](https://books.google.ru/books/about/Daily_Life_in_18th_century_England.html)( 15.04.2019)
68. Rothery, M. The wealth of the English landed gentry, 1870–1935 [ ] / The Agricultural History Review Vol. 55, No. 2 (2007), pp. 251-268 , URL: <https://www.jstor.org/stable/40276167> ( 26.03.2019)
69. Samovar, L. A. , Porter R. E. Communication Between Cultures / L. A. Samovar. — Boston : Wadsworth, 2010. — P. 223.
70. Wierbicka A. Lexicography and conceptual analysis. — Ann Arbor; Mich.: Karoma, 1985
71. / . . . . . : , 1996.
72. , . . . . / . . . . — 2- ., . . . — .: , 2001. — 990
73. A New English dictionary on historical principles; founded mainly on the Philological society : Vol. 1, p. 1-3; vol. 2, p. 4-7; vol. 3-5; vol. 6, p. 1-2; vol. 7; vol. 8, p. 1-2 - vol. 10, p. 1-2 / Ed. by James A. H. Murray, B. A. Lond ...; With the

assistance of many scholars and men of science. - Oxford : Clarendon press, 1888-1926. - 19 . 24

74. Brewer, Ebenezer Cobham Etymological and pronouncing dictionary of difficult words [ ] / London Ward, Lock , URL: <https://archive.org/details/etymologicalpron00brewuoft/> ( : 10.05.2019)

75. Cambrige Dictionary [ ] / URL: <https://dictionary.cambridge.org> ( : 25.04.2019)

76. Chambers's etymological dictionary of the English language / Edited by Andrew Findlater ... - A new and thoroughly rev. ed. - London ; Edinburgh : W. & R. Chambers, 1889. - VIII, 600 . ;

77. Fowler, H. W. (Henry Watson) Fowler, F. G. (Francis George) The concise Oxford dictionary of current English [ ] / Oxford : The Clarendon Press - 1911 URL: <https://archive.org/details/conciseoxforddic00fowlrich/> ( 01.05.2019)

78. Harper, Douglas Online Etymology Dictionary [ ] / URL: <https://www.etymonline.com/> ( : 25.04.2019)

79. Macmillan Dictionary [ ] / URL: <https://www.macmillandictionary.com> ( : 25.04.2019)

80. Merriam Webster [ ] / URL: <https://www.merriam-webster.com/> ( : 25.04.2019)

81. Skeat W. W. An etymological dictionary of the English language / By the rev. Walter W. Skeat. - [2. ed.]. - Oxford : Clarendon press, 1888. - XXXII, 844

82. Wedgwood, Hensleig Marsh, George Perkins A dictionary of English etymology. [With an introd. on the origin of language] With notes and additions by George P. Marsh [ ] / New York Sheldon - 1862 URL: <https://archive.org/details/diction aryofengl01wedguoft/> ( 01.05.2019)

83. Weekley, E. An etymological dictionary of modern English / New York : Dover Publications, 1967. - URL: <https://archive.org/details/etymologicaldict00weekuoft/page/262> ( : 23.04.2019)

84. Williams, A. M The "King's English" dictionary, etymological, explanatory, pronouncing [ ] / London, British Books Limited , URL: <https://archive.org/details/kingsenglishdict00willrich/> ( 20.04.2019)
85. Worcester, Joseph E. (Joseph Emerson) A pronouncing, explanatory, and synonymous dictionary of the English language [ ] / Philadelphia : Lippincott - 1855 URL: <https://archive.org/details/pronouncingexpla00worc/> ( 01.05.2019)
86. Chaucer G. The Canterbury tales / Geoffrey Chaucer; Transl. into mod. Engl. by Nevill Goghill. - Repr. - Harmondsworth (Mx) etc. : Penguin books, 1976. - 526 .
87. Farquhar G. The beaux stratagem : [A comedy] / George Farquhar; Ed. by A. Norman Jeffares. - Edinburgh : Oliver & Boyd, 1972. - [8], 126 .
88. Fielding H. The history of Tom Jones, a foundling : [A novel] / Henry Fielding. - London : [Dent], Cop.1991. - XXXVII, 427 .
89. Mackenzie H. The man of feeling : [A novel] / Henry Mackenzie; Ed. with an introd. by Brian Vickers. - London [a. o.] : Oxford univ. press, 1967. - XXX, 138 .
90. Richardson S. Pamela : Vol. 1-2 / By Samuel Richardson ; [With introduction by George Saintsbury]. - London ; New York : J. M. Dent & sons, ltd. E. P. Dutton & Co., 1924-1926. - 2 .
91. Smollett T. G. The miscellaneous works of Tobias Smollett, complete in one volume / With memoir of the author, by Thomas Roscoe. - London : H. Washbourne, 1841. - XL, 967 .
92. Stevenson Robert Louis Treasure island / Robert L. Stevens on. - Bridlington ; [M.] : Priory books S. n., [1994]. - [4], 178 c. :
93. The English works of John Gower : Ed. from the mss. with introduction, notes, and glossary / By G. C. Macaulay ... Vol. 1: , Confessio amantis, prol.-lib. V. 1970. - 1900. - [2], CLXXVI, 519 .
94. The genuine remains in verse and prose of Mr. Samuel Butler ...: Published from the original manuscripts, formerly in the possession of W. Longueville, esq.; with notes by R. Thyer / Samuel Butler, Robert Thyer - Printed for J. and R. Tonson, 1759 [ ] URL: <https://books.google.ru/books?id=cC8JAAAAQAAJ> ( 24.04.2019)

